

23034 / easytel 4

## QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

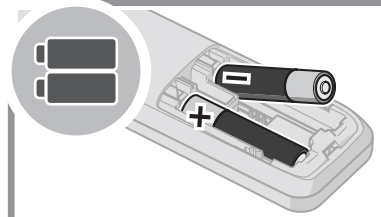
**IT** GARANZIA 2 anni  
**FR** GARANTIE 2 ans  
**ES** 2 años de garantía  
**EN** 2 years warranty  
**NL** 2 jaar garantie  
**HU** 2 év garancia  
**CZ** Záruka 2 roky  
**PL** 2 lata gwarancji  
**DE** 2 Jahre Garantie

MELICONI S.p.A.

V. Minghetti, 10  
Cadriano di Granarolo Emilia  
40057 (BO) Italy  
www.meliconi.com



www.meliconi.com/quickguide



x2 AAA/LR03

x2

NO RECHARGEABLE

## BATTERY TEST

**IT** Tenere premuto il tasto 5 e verificare che il LED sul telecomando rimanga acceso in modo continuo fino al rilascio del tasto. Se il LED lampeggia o rimane spento, le batterie utilizzate non sono sufficientemente cariche: sostituirle.

**FR** Pour tester les piles, maintenez la touche 5 enfoncée et vérifiez que le voyant reste bien allumé en continu jusqu'à ce que la touche soit relâchée. Si le voyant clignote ou reste éteint, cela signifie que les piles utilisées doivent être remplacées par des neuves.

**ES** Mantenga pulsado el botón 5 y compruebe que el LED del mando a distancia permanece encendido de forma continua hasta que se suelta el botón. Si el LED parpadea o permanece apagado las pilas utilizadas no están suficientemente cargadas: sustitúyalas.

**EN** Press and hold button 5 and check that the LED on the remote control remains continuously lit until the button is released. If the LED flashes or stays off the batteries used are not sufficiently charged: replace them.

**NL** Houd toets 5 ingedrukt en controleer of de LED op de afstandsbediening continu blijft branden totdat u de toets loslaat. Als de LED knippert of blijft uit de gebruikte batterijen niet voldoende zijn opgeladen: vervang ze.

**HU** Tartassa lenyomva az 5. gombot, és ellenőrizze, hogy a távirányítón lévő LED folyamatosan világít-e a gomb felengedéseig. Ha a LED villog vagy kialszik, a használt akkumulátorok nem eléggé feltöltöttek: cserélje ki őket.

**CZ** Stiskněte a podržte tlačítko 5 a zkontrolujte, zda kontrolka LED na dálkovém ovladači svítí nepřetržitě, dokud tlačítko neuvolníte. Pokud LED bliká nebo zůstává zhasnutá, použité baterie nejsou dostatečně nabitě: vyměňte je.

**PL** Naciśnij i przytrzymaj przycisk 5 i sprawdź, czy dioda LED pilota świeci światłem ciągłym do momentu zwolnienia przycisku. Jeśli dioda LED miga lub pozostaje wyłączone, oznacza to, że zastosowane baterie są niewystarczająco naładowane i należy je wymienić.

**DE** Halten Sie die Taste 5 gedrückt und überprüfen Sie, ob die LED auf der Fernbedienung kontinuierlich leuchtet, bis die Taste losgelassen wird. Wenn die LED blinkt oder nicht leuchtet, sind die verwendeten Batterien nicht ausreichend geladen und müssen gewechselt werden.



**IT** Il telecomando **Easytel 4** è un telecomando universale. Per questo motivo **va programmato** seguendo le procedure indicate qui di seguito.

**FR** Meliconi vous remercie pour votre achat. La télécommande **Easytel 4** est une télécommande universelle. Après avoir inséré les piles, vous devez donc la programmer en suivant les procédures illustrées.

**ES** El mando a distancia **Easytel 4** es un mando a distancia universal. Por eso se debe programar siguiendo el procedimiento que se indica a continuación.

**EN** The **Easytel 4** remote control is a universal remote control. For this reason it must be programmed by following the procedure listed below.

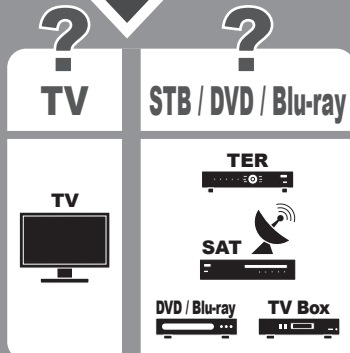
**NL** De **Easytel 4** afstandsbediening is een universele afstandsbediening. Voor deze moet het geprogrammeerd worden door de onderstaande procedure te volgen.

**HU** A **Easytel 4** távirányító egy univerzális távirányító. Ehhez az alábbi eljárás szerint kell programozni.

**CZ** Dálkový ovladač **Easytel 4** je univerzální dálkový ovladač. Pro tento je třeba jej naprogramovat podle níže uvedeného postupu.

**PL** Pilot **Easytel 4** jest pilotem uniwersalnym. W związku z tym należy go zaprogramować, wykonując poniższą procedurę.

**DE** Die Fernbedienung **Easytel 4** ist eine Universalfernbedienung. Aus diesem Grund muss er nach folgendem Verfahren programmiert werden.



## NOTE

**IT** Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.

**FR** La télécommande reproduit les signaux infrarouges d'une télécommande d'origine; les fonctions en radiofréquence (exemple "vocales" et "pointeur") ne sont pas supportées.

**ES** El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.

**EN** The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.

**NL** De afstandsbediening reproduceert de infraroodsignalen van de originele afstandsbediening. Radiofrequentiefuncties (b.v. spraakcommando's en wijzer) worden niet ondersteund.

**HU** A távirányító az eredeti távirányító infravörös jeleit reprodukálja. A rádiófrekvenciás funkciók (pl. hangutasítások és mutató) nem támogatottak.

**CZ** Dálkový ovladač reprodukuje infračervené signály originálního dálkového ovladače. Rádiofrekvenční funkce (např. hlasové příkazy a ukazatel) nejsou podporovány.

**PL** Pilot odtwarza sygnały podczerwieni oryginalnego pilota. Funkcje częstotliwości radiowych (np. polecenia głosowe i wskaźnik) nie są obsługiwane.

**DE** Verwenden Sie die Zifferntasten, um einen zuvor gefundenen Code auszuwählen. Die LED blinkt 3 Mal zur Bestätigung.



## NOTE

**IT** Accesso alle funzioni secondarie (riportate a fianco del tasto o in negativo sui tasti colorati) premendo insieme il tasto **2nd** e il tasto corrispondente.

**FR** Accédez aux fonctions secondaires (indiquées à côté du bouton ou en négatif sur les boutons de couleur) en appuyant simultanément sur le bouton **2nd** et sur le bouton correspondant.

**ES** Acceda a las funciones secundarias (indicadas junto al botón o en negativo en los botones de colores) pulsando a la vez el botón **2nd** y el botón correspondiente.

**EN** Access secondary functions (shown next to the button or in negative on the coloured buttons) by pressing the **2nd** button and the corresponding button together.

**NL** Toegang tot secundaire functies (weergegeven naast de knop of negatief op de gekleurde knoppen) door tegelijkertijd op de knop **2nd** en de bijbehorende knop te drukken.

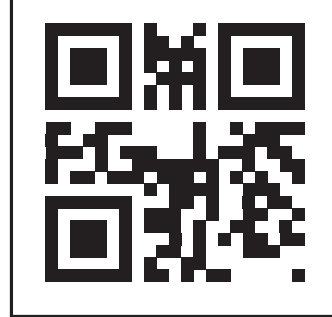
**HU** A másodlagos funkciók eléréséhez (a gomb mellett vagy a színes gombokon negatív színben) az **2nd** gomb és a megfelelő gomb együttes megnyomásával érhető hozzá.

**CZ** Přístup k sekundárním funkcím (zobrazovaných obok prvkůviských tlačítek) získáte současným stisknutím tlačítka **2nd** a příslušného tlačítka.

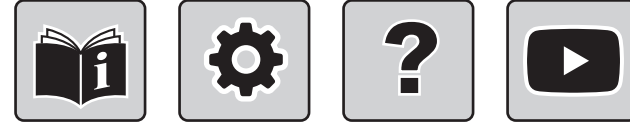
**PL** Dostęp do funkcji dodatkowych (wyświetlanych obok przycisków lub w negatywie na kolorowych przyciskach) można uzyskać, naciskając jednocześnie przycisk **2nd** i odpowiedni przycisk.

**DE** Zugriff auf sekundäre Funktionen (neben der Taste oder negativ auf den farbigen Tasten dargestellt) durch gleichzeitiges Drücken der Taste **2nd** und der entsprechenden Taste.

www.cme.it



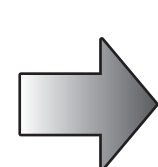
ITALIANO  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
DEUTSCH  
ESPAÑOL  
PORTUGUÊS  
POLSKI



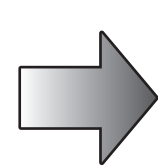
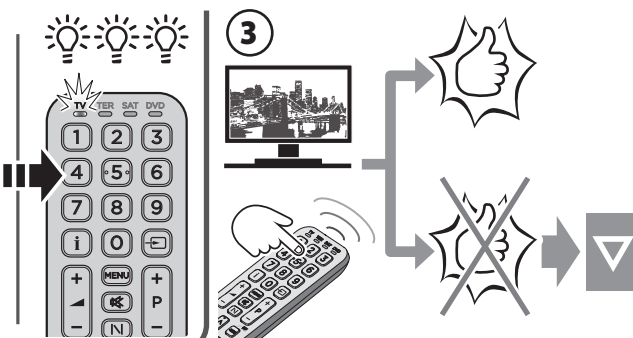
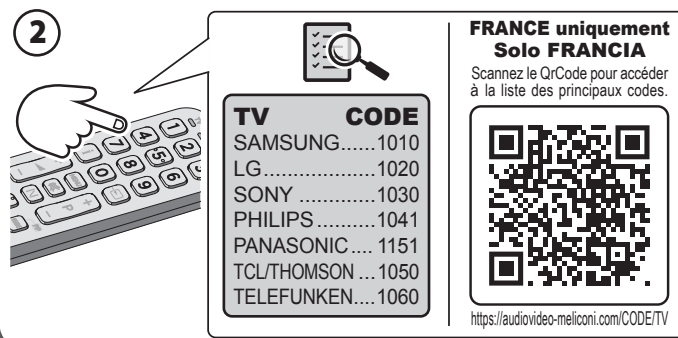
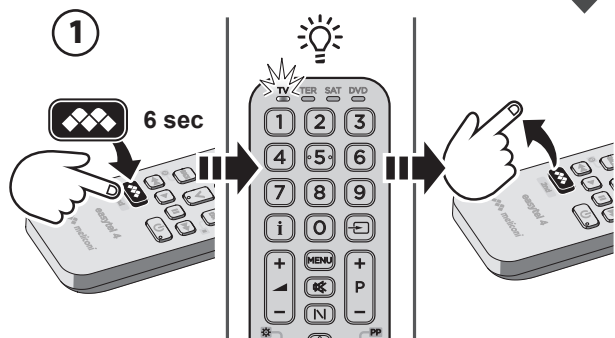
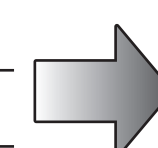
## TV



TV  
SAMSUNG  
LG  
SONY  
PHILIPS  
PANASONIC  
TCL/THOMSON  
TELEFUNKEN



TV  
AKAI  
MAJESTIC  
UNITED  
...

STB (TER / SAT / TV Box)  
DVD / Blu-ray

**IT** Tenere premuto il tasto **5** finché il LED sul telecomando in alto non rimane acceso. Rilasciare il tasto.

**FR** Maintenez appuyée la touche logotée **5** jusqu'à ce que la LED s'éclaire fixe puis relâchez-la.

**ES** Mantenga pulsado el botón **5** hasta que se enciende el LED superior. Suelte el botón.

**EN** Press and hold the **5** button until the top LED lights up. Release the button.

**NL** Houd de **5**-toets ingedrukt tot de bovenste LED oplicht. Laat de **5**-toets los.

**HU** Nyomja meg és tartassa lenyomva az **5** gombot, amíg a felső LED fel nem világít. Engedje el az **5** gombot.

**CZ** Stiskněte a podržte tlačítko **5**, dokud se nerozsvítí horní kontrolka LED. Uvolněte tlačítko **5**.

**PL** Naciśnij i przytrzymaj przycisk **5**, aż zaświeci się górna dioda LED. Zwolnij przycisk **5**.

**DE** Halten Sie die Taste **5** gedrückt, bis die obere LED aufleuchtet. Lassen Sie die Taste **5** los.

**IT** Tramite i tasti numerici comporre il codice precedentemente trovato. Il LED farà 3 lampi di conferma.

**FR** À l'aide des touches numériques, composer le code précédemment trouvé. La LED émet 3 flashes pour confirmer la saisie. N.B. : scannez le QRCode ci-contre (1) pour visualiser plus de codes !

**ES** Utilice las teclas numéricas para marcar el código previamente encontrado. El LED hará 3 parpadeos de confirmación.

**EN** Use the numeric keys to enter the code previously found. The LED will make 3 flashes of confirmation.

**NL** Gebruik de cijfertolsten om de eerder gekozen code te kiezen gevonden. De LED zal 3 bevestigingsflitsen maken.

**HU** A numerikus billentyűkkel tárcsázza a korábban megtalált kódot. A LED 3-szor villog a megerősítéshez.

**CZ** Pomocí číselných tlačítek vyočíte dříve nalezený kód. Kontrolka LED třikrát blikne na potvrzení.

**PL** Użyj klawiszy numerycznych, aby wybrać wcześniej znaleziony kod. Operacja zostanie potwierdzona poprzez trzykrotne migniecie diody LED.

**DE** Verwenden Sie die Zifferntasten, um einen zuvor gefundenen Code auszuwählen. Die LED blinkt 3 Mal zur Bestätigung.

**IT** Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se non funzionano tutti correttamente, passare al punto **5** più sotto.

**FR** Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, passez au point **5** ci-dessous.

**ES** Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funcionan todas correctamente, pase al punto **5** siguiente.

**EN** Check that the keys function correctly. If they do not all function correctly, go to point **5** below.

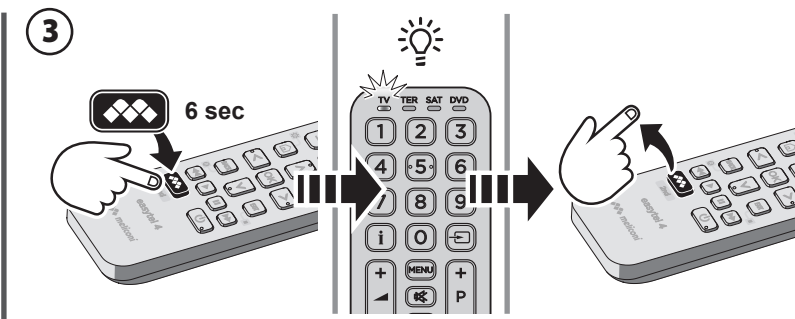
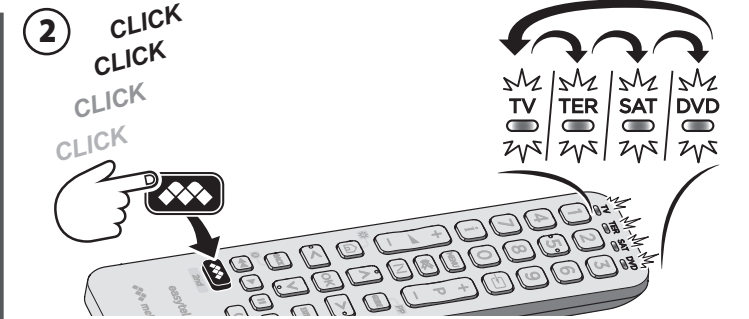
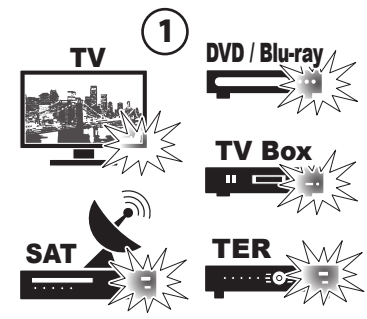
**NL** Controleer of de toetsen goed werken. Als ze niet allemaal goed werken, ga dan naar punt **5** hieronder.

**HU** Ellenőrizze, hogy a billentyűk megfelelően működnek-e. Ha nem mindegyik működik megfelelően, térjen át a **5** pontra.

**CZ** Zkontrolujte, zda tlačítka správně fungují. Pokud všechny nefungují správně, přejděte k bodu **5** níže.

**PL** Sprawdź, czy klawisze działają prawidłowo. Jeśli nie, przejdź do punktu **5** poniżej.

**DE** Prüfen Sie, ob die Tasten richtig funktionieren. Wenn nicht, gehen Sie zu Punkt **5** unten.



**IT** Accendere il dispositivo da comandare.

**FR** Allumez l'appareil à contrôler.

**ES** Encienda el dispositivo a controlar.

**EN** Switch on the device to be controlled.

**NL** Schakel het te bedienen apparaat in.

**HU** Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.

**CZ** Zapněte ovládané zařízení.

**PL** Włącz urządzenie, które ma być sterowane.

**DE** Schalten Sie das zu steuernde Gerät ein.

**IT** Selezionare il dispositivo da comandare (TV / TER / SAT / DVD).

**FR** Sélectionnez l'appareil à contrôler (TV / TER / SAT / DVD).

**ES** Seleccione el dispositivo a controlar (TV / TER / SAT / DVD).

**EN** Select the device to control (TV / TER / SAT / DVD).

**NL** Selecteer het te bedienen apparaat (TV / TER / SAT / DVD).

**HU** Válassza ki a vezérelni kívánt eszközt (TV / TER / SAT / DVD).

**CZ** Vyberte zařízení, které chcete ovládat (TV / TER / SAT / DVD).

**PL** Wybierz urządzenie, którym chcesz sterować (TV / TER / SAT / DVD).

**DE** Wählen Sie das zu steuernde Gerät aus (TV / TER / SAT / DVD).

**IT** Tenere premuto il tasto **5** finché il LED sul telecomando in alto non rimane acceso. Rilasciare il tasto.

**FR** Maintenez appuyée la touche logotée **5** jusqu'à ce que la LED s'éclaire fixe puis relâchez-la.

**ES** Mantenga pulsado el botón **5** hasta que se encienda el LED superior. Suelte el botón.

**EN** Press and hold the **5** button until the top LED lights up. Release the button.

**NL** Houd de **5**-toets ingedrukt tot de bovenste LED oplicht. Laat de **5**-knop los.

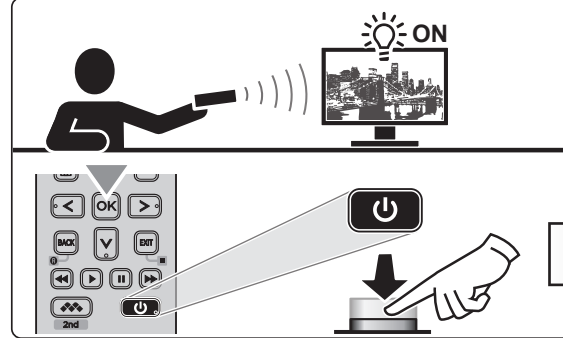
**HU** Nyomja meg és tartassa lenyomva az **5** gombot, amíg a felső LED fel nem világít. Engedje fel az **5** gombot.

**CZ** Stiskněte a podržte tlačítko **5**, dokud se nerozsvítí horní kontrolka LED. Uvolněte tlačítko **5**.

**PL** Naciśnij i przytrzymaj przycisk **5**, aż zaświeci się górna dioda LED. Zwolnij przycisk **5**.

**DE** Halten Sie die Taste **5** gedrückt, bis die obere LED aufleuchtet. Lassen Sie die Taste **5** los.

## 4 SCAN



**IT** Puntando il telecomando verso il dispositivo, tener premuto il tasto **5** e rilasciarlo subito APPENA il dispositivo si spegne. (max 5 minuti).

**FR** Dirigez la télécommande vers l'appareil, maintenez enfoncée la touche **5** et relâchez-la dès que ce dernier s'éteint. (Maxi. 5 minutes). Le voyant émet 3 flashes.

**ES** Apunte el mando a distancia hacia el aparato, mantenga pulsado el botón **5** y suéltelo en cuanto el aparato se apague (máximo 5 minutos).

**EN** Point the remote control at the device, hold down the **5** button and release it as soon as the device switches off (max 5 minutes).

**NL** Richt de afstandsbediening op het apparaat, houd de **5**-toets ingedrukt en laat hem los zodra het apparaat uitschakelt (max. 5 minuten).

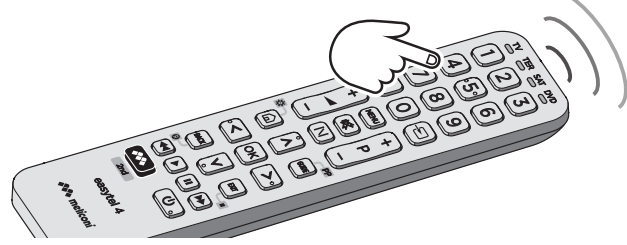
**HU** Irányítsa a távirányítót a készülékre, tartassa lenyomva az **5** gombot, és engedje el, amint a készülék kikapcsol (max. 5 perc).

**CZ** Namířte dálkový ovladač na zařzení, podržte tlačítko **5** a uvolněte je, jakmile se zařzení vypne (max. 5 minut).

**PL** Skieruj pilota w stronę urządzenia, przytrzymaj przycisk **5** i zwolnij go, gdy tylko urządzenie się wyłączy (maks. 5 minut).

**DE** Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, halten Sie die **5**-Taste gedrückt und lassen Sie sie los, sobald sich das Gerät ausschaltet (maximal 5 Minuten).

## 5 TEST



**IT** Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se alcuni tasti non funzionano, ripetere la procedura guidata **5**, anche più volte, fino ad ottenere il corretto funzionamento di tutti i tasti - oppure contattare l'assistenza clienti.

**FR** Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, répétez l'étape **5** plusieurs fois ou contactez le service clients.

**ES** Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funciona, repita el asistente **5** o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

**EN** Check that the keys function correctly. If it does not work, repeat procedure **5** or contact customer service.

**NL** Controleer of de toetsen goed werken. Als het niet werkt, herhaal dan procedure **5** of neem contact op met de klantenservice.

**HU** Ellenőrizze, hogy a billentyűk megfelelően működnek-e. Ha nem működik, ismétlje meg a **5** varázslót, vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálat.

**CZ** Zkontrolujte, zda tlačítka správně fungují. Pokud nefunguje, zopakujte průvodce **5** nebo se obraťte na zákaznický servis.

**PL** Sprawdź, czy klawisze działają prawidłowo. Jeśli nie, powtórz czynności twórcy **5** lub skontaktuj się z działem obsługi klienta.

**DE** Prüfen Sie, ob die Tasten richtig funktionieren. Wenn nicht, wiederholen Sie den Assistenten **5** oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

# 23034 / easytel 4

## QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

**SL** 2 leti garancije  
**SK** 2 ročná záruka  
**PT** 2 anos de garantia  
**ME** 2 godine garancije  
**AL** 2 vjet garancije  
**RO** 2 ani garantie  
**MK** 2 godini garancija  
**EL** 2 χρόνια εγγύηση

MELICONI S.p.A.  
 V. Minghetti, 10  
 Cadrignano di Granarolo Emilia  
 40057 (BO) Italy  
 www.meliconi.com



**SL** Daljinski upravljalnik **Easytel 4** je univerzalni daljinski upravljalnik. Zaradi tega ga je treba programirati po spodaj navedenem postopku.

**SK** Diaľkový ovládač **Easytel 4** je univerzálny diaľkový ovládač. Z tohto dôvodu sa musí naprogramovať podľa postupu uvedeného nižšie.

**PT** O controle remoto **Easytel 4** é um controle remoto universal. Por esta razão deve ser programado segundo o procedimento listado abaixo.

**ME** **Easytel 4** daljinski upravljač je univerzalni daljinski upravljač. Zbog toga mora biti programiran prema postupku navedenom u nastavku.

**AL** Telekomanda **Easytel 4** është një telekomandë universale. Për këtë arsyeja pse duhet të programohet duke ndjekur procedurën e renditur më poshtë.

**RO** Telecomanda **Easytel 4** este o telecomandă universală. Din acest motiv trebuie programată urmând procedura enumerată mai jos.

**MK** Далјински управљач **Easytel 4** је универзален далјински управљач. Поради овага пријача, мора да се програмира според черкорите наведених подолу.

**EL** Το τηλεχειριστήριο **Easytel 4** είναι ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης. Για το λόγο αυτό πρέπει να προγραμματιστεί ακολουθώντας τη διαδικασία που αναφέρεται παρακάτω.

**NOTE**

**SL** Dostop do sekundarnih funkcij (prikazanih poleg gumba ali negativno na obarvanih gumbih) s pritiskom na gumb **2nd** in ustrezni gumb skupaj.

**SK** Prístup k sekundárnym funkciám (zobrazeným vedľa tlačidla alebo negativne na farebných tlačidlách) získate súčasne stlačením tlačidla **2nd** a príslušného tlačidla.

**PT** Aceder às funções secundárias (indicadas ao lado do botão ou em negativo nos botões coloridos) premindo simultaneamente o botão **2nd** e o botão correspondente.

**ME** Pristup sekundarnim funkcijama (navedenim pored tastera ili negativno označenim na obojenim tasterima) pritiskom na taster **2nd** zajedno sa odgovarajućim tasterom.

**AL** Casja në funksionet dytësore (të shënuara pranë butonit ose me negativ në butonat me ngjyra) duke shtypur njëkohësisht butonin **2nd** dhe butonin përkatës.

**RO** Accesati funcțiile secundare (afişate lângă buton sau în negativ pe butoanele colorate) prin apăăsarea simultană a butonului **2nd** și a butonului corespunzător.

**MK** Пристапете до секундарните функције (прикажано до копчето или обртно на обоените копчиња) со притискање на копчето **2nd** и соодветното копче заедно.

**EL** Πρόσβαση σε δευτερεύουσες λειτουργίες (εμφανίζονται δίπλα στο κουμπί ή αρνητικά στα έγχρωμα κουμπιά) πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί **2nd** και το αντίστοιχο κουμπί.



**BATTERY TEST**

**SL** Pritisnite in držite tipko **5** in preverite LED na daljinskem upravljalniku sveti neprekinjeno, dokler ne spustite gumba. Če LED-lučka utripa ali ne ugasne, uporabljene baterije niso dovolj napolnjene: zamenjajte jih.

**SK** Stlačte a podržte tlačidlo **5** a skontrolujte LED na diaľkovom ovládači svieti nepretržite, kým tlačidlo neuvolníte. Ak LED bliká alebo zostáva vypnuté, použité batérie nie sú dostatočne nabité: vymeňte ich.

**PT** Pressione e segure a tecla **5** e verifique o LED no controle remoto permaneça aceso continuamente até que o botão seja liberado. Se o LED pisca ou fica desligado as baterias usadas não são suficientemente carregadas: substitua-as.

**ME** Pritisnite i držite dugme **5** i proverite da li LED na daljinskom upravljaču ostaje stalno upaljen dok ne otpustite dugme. Ako LED treperi ili ostane isključen, korišćene baterije nisu dovoljno napunjene: zamenite ih.

**AL** Shtypni dhe mbani butonin **5** dhe kontrolloni që LED në telekomandë të mbelet vazhdimisht i ndezur derisa butoni të lëshohet. Nëse LED pulson ose qëndron jashtë, bateritë e përdorura nuk janë mjaftueshëm të ngarkuara: ndërrojni ato.

**RO** Apăsati și mențineți apăsată tasta **5** și verificați LED-ul de pe telecomandă rămâne aprins continuu până când butonul este eliberat. Dacă LED-ul clipește sau rămâne oprit, bateriile folosite nu sunt suficiente de încărcate: înlocuiți-le.

**MK** Притиснете и задржете го копчето **5** и проверете дали светлото на далечинското останува вклучено додека копчето не се ослободи. Ако сјаљичката трепка или остане искључена, користените батерии не се доволно наполњени: заменете ги.

**EL** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **5** και ελέγξτε το LED στο τηλεχειριστήριο παραμένει αναμμένο συνεχώς μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί. Εάν το LED αναβοσβήνει ή παραμένει σβηστό, οι μπαταρίες που χρησιμοποιούνται δεν είναι επαρκώς φορτισμένες: αντικαταστήστε τις.

TV

STB / DVD / Blu-ray

**NOTE**

**SL** Daljinski upravljalnik reproducira infrardeče signale originalnega daljinskega upravljalnika. Radiofrekvenčne funkcije (na primer glasovni ukazi ali kazalec) niso podprte.

**SK** Diaľkový ovládač reprodukuje infračervené signály pôvodného diaľkového ovládača. Funkcie rádiových frekvenci (napríklad hlasové príkazy alebo ukazovateľ) nie sú podporované.

**PT** O controle remoto reproduz os sinais infravermelhos do controle remoto original. As funções de radiofrequência (por exemplo, comandos de voz ou ponteiro) não são suportadas.

**ME** Daljinski upravljač reprodukuje infracrvene signale originalnog daljinskog upravljača.

**AL** Telekomanda riprodhon sinjalte infra të kuqe të telekomandës origjinale. Funksionet e frekuencës së radios (p.sh. komandat zanore dhe treguesit) nuk mbështeten.

**RO** Telecomanda reproduce semnalele infraroșu ale telecomenzii originale. Funcțiile de frecvență radio (de exemplu, comenzi vocale sau indicator) nu sunt acceptate.

**MK** Далјинскиот управљач ги репродуцира инфрацрвените сигнали на оригиналниот далјински управљач. Функциите за радиофреквенција (како гласовни команди или покажувач) не се поддржани.

**EL** Το τηλεχειριστήριο αναπαράγει τα υπέρυθρα σήματα του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Οι λειτουργίες ραδιοσυχνότητας (για παράδειγμα φωνητικές εντολές ή δείκτης) δεν υποστηρίζονται.

www.cme.it

IT

EN

FR

DE

ES

PT

PL

TV

TV

SAMSUNG  
LG  
SONY  
PHILIPS  
PANASONIC  
TCL/THOMSON  
TELEFUNKEN

TV

TV

AKAI  
MAJESTIC  
UNITED  
...

**STB (TER / SAT / TV Box)**

**DVD / Blu-ray**

**1**

**SL** Pritisnite in držite tipko **6 sec**, dokler lučka LED na vrhu daljinskega upravljalnika ne ostane prižgana. Spustite gumb.

**SK** Stlačte a podržte tlačidlo **6 sec**, kým LED na diaľkovom ovládači v hornej časti nezostane svietit. Uvoľnite tlačidlo.

**PT** Pressione e segure a tecla **6 sec** até que o LED no controle remoto na parte superior permaneça aceso. Solte o botão.

**ME** Pritisnite i držite dugme **6 sec** dok se gornji LED ne upali. Otpustite dugme.

**AL** Shtypni dhe mbani butonin **6 sec** derisa LED i sipërm të ndizet. Lëshojeni butonin.

**RO** Apăsati și mențineți apăsată tasta **6 sec** până când LED-ul telecomenzii din partea de sus rămâne aprins. Eliberați butonul.

**MK** Притиснете и задржете го копчето **6 sec** додека не се запали светлото на далечинскиот управљач на врвот. Ослободете го копчето.

**EL** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **6 sec** μέχρι να παραμείνει αναμμένη η λυχνία LED στο επάνω μέρος του τηλεχειριστηρίου. Απελευθερώστε το πλήκτρο.

**2**

TV CODE	CODE
SAMSUNG.....	1010
LG.....	1020
SONY.....	1030
PHILIPS.....	1041
PANASONIC.....	1151
TCL/THOMSON.....	1050
TELEFUNKEN.....	1060

**SL** S številskimi tipkami sestavite prej najdeno kodo. LED lučka bo trikrat potrditveno zasvetila.

**SK** Pomocou číselných tlačidiel vytvorte predtým nájdený kód. LED dióda 3 potvrdzovacie bliknutia.

**PT** Usando as teclas numéricas, componha o código encontrado anteriormente. O LED fará 3 flashes de confirmação.

**ME** Koristite numeričke tastere da unesete prethodno pronađeni kod. LED će napraviti 3 treptaja kao potvrdu.

**AL** Përdorni çelësat numerikë për të futur kodin e gjetur më parë. LED do bëni 3 ndezje konfirmimi.

**RO** Folosiți tastele numerice, compuneți codul găsit anterior. LED-ul va emite 3 clipi de confirmare.

**MK** Користејте ги нумеричките копчиња, внесете го претходно пронајдениот код. LED ќе трепка 3 пати за да потврди.

**EL** Χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα, εισάγετε τον κωδικό που βρήκατε προηγουμένως. Η λυχνία LED θα αναβοσβήσει 3 φορές για επιβεβαίωση.

**3**

**SL** Preverite pravilno delovanje tipk. Če vse ne delujejo pravilno, pojdite na korak "4" spodaj.

**SK** Skontrolujte správnu funkciu kláves. Ak všetky nefungujú správne, prejdite na krok "4" nižšie.

**PT** Verifique o funcionamento correto das teclas. Se eles não funcionarem corretamente, vá para a etapa "4" abaixo.

**ME** Proverite da li prekidajući pravilno rade. Ako neki od njih ne rade ispravno, pređite na tačku "4" u nastavku.

**AL** Kontrolloni që çelësat të funksionojnë siç duhet. Nëse jo të gjithë funksiononi saktë, shkoni te pika "4" më poshtë.

**RO** Verificați funcționarea corectă a tastelor. Dacă nu funcționează toate corect, mergeți la pasul "4" de mai jos.

**MK** Проверете дали копчињата работат правилно. Ако копчињата не работат правилно, одете на чекор "4" подолу.

**EL** Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των πλήκτρων. Εάν δεν λειτουργούν όλα σωστά, μεταβείτε παρακάτω, στο βήμα "4".

**1**

**SL** Vklonite napravo, ki jo želite nadzorovati.

**SK** Zapnite zariadenie, ktoré chcete ovládať.

**PT** Ligue o dispositivo a ser controlado.

**ME** Uključite TV.

**AL** Ndiz televizorin.

**RO** Porniți dispozitivul care trebuie controlat.

**MK** Вкључите го уредот што треба да се контролира.

**EL** Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

**2**

CLICK  
CLICK  
CLICK

**SL** Izberite napravo, ki jo želite nadzorovati (TV / TER / SAT / DVD).

**SK** Vyberte zariadenie, ktoré chcete ovládať (TV / TER / SAT / DVD).

**PT** Selecione o dispositivo a ser controlado (TV / TER / SAT / DVD).

**ME** Odaberite uređaj kojim želite upravljati (TV / TER / SAT / DVD).

**AL** Zgjidhni pajisjen për të komanduar (TV / TER / SAT / DVD).

**RO** Selectați dispozitivul care trebuie controlat (TV / TER / SAT / DVD).

**MK** Изберете го уредот за контрола (TV / TER / SAT / DVD).

**EL** Επιλέξτε τη συσκευή που θα ελέγχετε (TV / TER / SAT / DVD).

**3**

**SL** Pritisnite in držite tipko **6 sec**, dokler lučka LED na vrhu daljinskega upravljalnika ne ostane prižgana.

**SK** Stlačte a podržte tlačidlo **6 sec**, kým LED na diaľkovom ovládači v hornej časti nezostane svietit. Uvoľnite tlačidlo.

**PT** Pressione e segure a tecla **6 sec** até que o LED no controle remoto na parte superior permaneça aceso. Solte o botão.

**ME** Pritisnite i držite dugme **6 sec** dok se gornji LED ne upali. Otpustite dugme.

**AL** Shtypni dhe mbani butonin **6 sec** derisa LED i sipërm të ndizet. Lëshojeni butonin.

**RO** Apăsati și mențineți apăsată tasta **6 sec** până când LED-ul telecomenzii din partea de sus rămâne aprins. Eliberați butonul.

**MK** Притиснете и задржете го копчето **6 sec** додека не се запали светлото на далечинскиот управљач на врвот. Ослободете го копчето.

**EL** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **6 sec** μέχρι να παραμείνει αναμμένη η λυχνία LED στο επάνω μέρος του τηλεχειριστηρίου. Απελευθερώστε το πλήκτρο.

**4**

**SCAN**

**SL** Ko daljinski upravljalnik usmerite v napravo, držite gumb **ON** in ga spustite takoj, ko se naprava izklopi (največ 5 minut).

**SK** Nasmerujte diaľkový ovládač na zariadenie, podržte tlačidlo **ON** a ihneď ho uvoľnite, keď sa zariadenie vypne (max 5 minút).

**PT** Apontando o controle remoto para o dispositivo, mantenha pressionado o botão **ON** e solte-o imediatamente assim que o dispositivo desliga (máximo 5 minutos).

**ME** Usmerite daljinski upravljač ka uređaju, pritisnite dugme **ON** i otpustite ga čim uređaj isključi (maksimalno 5 minuta).

**AL** Drejtojeni telekomandën drejt pajisjes, mbani të shtypur butonin **ON** dhe lëshojeni sapo pajisja të fiket (maksimumi 5 minuta).

**5**

**STOP**

**RO** Îndreptând telecomanda spre dispozitiv, țineți apăsat butonul **ON** și eliberați-l imediat cât de curând dispozitivul se oprește (max 5 minute).

**MK** Nasmerete го далечинскиот управљач кон уредот, држете го копчето **ON** и отпуштете го што е можно поскоро кога уредот ќе се исклучи (максимум 5 минути).

**EL** Στρέφοντας το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το κουμπί **ON** και αφήστε το αμέσως όσο το δυνατόν γρηγορότερα η συσκευή απενεργοποιηθεί (έως 5 λεπτά).

**5**

**TEST**

**SL** Preverite pravilno delovanje tipk. Če nekatere tipke ne delujejo pravilno, ponovite voden postopek "4" tudi večkrat, ali se obrnite na pomoč strankam.

**SK** Skontrolujte správnu funkciu kláves. Ak niektoré klávesy nefungujú správne, zopakujte postup "4" aj niekoľkokrát, alebo kontaktujte zákaznícku podporu.

**PT** Verifique o funcionamento correto das teclas. Se algumas teclas não funcionarem corretamente, repita o procedimento guiado "4", mesmo várias vezes, ou entre em contato com a assistência ao cliente.

**ME** Proverite da li tasten funkcionišu ispravno. Ako ne radi, ponovite proceduru "4" ili kontaktirajte korisničku podršku.

**AL** Kontrolloni që çelësat të funksionojnë siç duhet. Nëse nuk funksionon, përsëritni procedurën "4" ose kontaktoni shërbimin e klientit.

**RO** Verificați funcționarea corectă a tastelor. Dacă unele taste nu funcționează corect, repetați procedura ghidată "4", chiar de mai multe ori, sau contactați asistența pentru clienți.

**MK** Проверете дали копчињата работат правилно. Ако некои копчиња не работат правилно, повторете го волшебникот "4", дури и неколку пати, или контактирајте со поддршката за корисници.

**EL** Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των πλήκτρων. Εάν ορισμένα πλήκτρα δεν λειτουργούν σωστά, επαναλάβετε την καθοδηγούμενη διαδικασία "4", όσες φορές χρειαστεί ή επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.